

REF E7009CF REV 3

EN - Kit for GE Innova 4100 X-Ray System
FR - Ensemble de dispositifs pour GE Innova 4100 Système radiographique
DE - Ausstattung für GE Innova 4100 Röntgensystem
IT - Kit per GE Innova 4100 Sistema di raggi X
ES - Kit para GE Innova 4100 Sistema de radiografía
PTBR - Kit para GE Innova 4100 sistema de raio-X
ZH - 用於以下項目的套件 GE Innova 4100 X 光系統
JA - キット GE Innova 4100 X 線システム
BG - Комплект за GE Innova 4100 система за рентгенографски изследвания
zh - 套件 GE Innova 4100 X 光系統
HR - Komplet za GE Innova 4100 rendgenski sustav
CS - Sada pro GE Innova 4100 rentgenový systém
DA - Sæt til GE Innova 4100 Røntgensystem
NL - Set voor GE Innova 4100 Røntgensysteem
ET - Komplekt GE Innova 4100 röntgensüsteem
FI - Pakkaus GE Innova 4100 röntgenjärjestelmää varten

EL - Kit για GE Innova 4100 Σύστημα ακτινογραφίας
HU - készlet GE Innova 4100 Röntgen rendszer
KO - 키트 GE Innova 4100 X 선 시스템
LV - Komplekts GE Innova 4100 Rentgena sistēmai
LT - Rinkinys skirtas GE 4100 Rentgeno sistemai
NO - Sett for GE Innova 4100 røntgensystem
PL - Zestaw do GE 4100 Innova System rentgenowski
PT - Kit para GE Innova 4100 Sistema de Raio-X
RO - Set pentru GE, Innova 4100 Sistem de radiologie
RU - Комплект для GE Innova 4100 Рентгеновской системы
SR - Pribor za GE Innova 4100 sistem rendgenskog zračenja
ID - Kit untuk GE Innova 4100 X-Ray Sistem
SK - Súprava na GE Innova 4100 Röntgenový systém
SL - Komplet za GE Innova 4100 Rentgenski sistem
SV - Sats för GE Innova 4100 Röntgensystem
TR - Set GE Innova 4100 Röntgen Sistemi
UK - Комплект для GE Innova 4100 рентгенівської системи



GE Healthcare
Waukesha, WI 53188 USA
Tel: (800) 558-5102
Fax: (877) 279-6990
Email:gehcaccessorysales@ge.com



TIDI Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neeenah, WI 54956, USA
1.800.521.1314
+ 1.920.751.4300
www.tidiproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover,
Germany



UK Responsible Person:
Emergo Consulting (UK) Limited
c/o Cr 360 - UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland



EN - Do not use if product is torn or punctured.
FR - Ne pas utiliser le produit s'il est déchiré ou perforé.
DE - Produkt nicht verwenden, wenn es eingerissen oder durchstochen ist.
IT - Se il prodotto è lacerato o forato, non utilizzarlo.
ES - No usar si el producto está rasgado o perforado.
PTBR - Não usar se o produto estiver rasgado ou perfurado.
ZH - 若產品有破損或破洞，請勿使用。
JA - 製品が破れていたり、穴があいていたたりする場合は使用しないでください。
BG - Не използвайте, ако продуктът е разкъсан или надупчен.
zh - 如果产品已撕破或刺破，请勿使用。
HR - Ne koristiti ako je proizvod potrgan ili probušen.

CS - Je-li výrobek roztržený nebo propíchnutý, nepoužívejte jej.
DA - Må ikke anvendes, hvis produktet er revet eller punkteret.
NL - Gebruik het product niet als het is gescheurd of doorboord.
ET - Ärge kasutage, kui toode on rebenenud või läbi torgatud.
FI - Jos tuote on repeytyynyt tai puhki, älä käytä sitä.
EL - Μην χρησιμοποιείτε εάν το προϊόν φέρει οκίσιμο ή τρύπημα.
HU - Ne használja a terméket, ha az elszakadt vagy kilyukadt.
KO - 찢어지거나 구멍이 난 경우 제품을 사용하지 마십시오.
LV - Nelietus ja izstrādājums ir saplēsts vai pārdurts.
LT - Nenaudokite, jeigu gaminyvis suplyšys ar pradurtas.
NO - Skal ikke brukes hvis produktet har rift eller hull.

PL - Jeżeli produkt ulegnie rozdarciu lub przekłuciu, nie należy go używać.
PT - Não usar se o produto estiver rasgado ou perfurado.
RO - A nu se utiliza dacă produsul este rupt sau perforat.
RU - Не используйте, если изделие порвано или имеет проколы.
SR - Ne koristiti ako je proizvod poceran ili probušen.
ID - Jangan digunakan jika produk robek atau berlubang.
SK - Ak sa produkt roztrhne alebo prepchne, nepoužívajte ho.
SL - Ne uporabljajte, če je izdelek strgan ali preluknjan.
SV - Använd inte produkten om den har revor eller hål.
TR - Yırtılmış veya delinmiş ürünü kullanmayın.
UK - Не використовуйте виріб, якщо він порваний або проколений.



EN - Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised.
FR - N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.
DE - Nicht verwenden, wenn das Sterilbarrieresystem oder seine Verpackung beschädigt ist.
IT - Non utilizzare se il sistema di barriera sterile del prodotto o la confezione risultano danneggiati.
ES - No use el producto si el sistema de barrera estéril o su envase están dañados.
PTBR - Não usar se o sistema de barreira estéril do produto ou sua embalagem estiverem danificados.
ZH - 若產品的無菌屏障系統或包裝受損，請勿使用。
JA - 製品の無菌バリアシステムやその包装システムが損傷している場合は、使用しないこと。
BG - Не употребявайте продукта, ако неговата система за стерилна бариера или опаковката му са нарушени.
zh - 如果产品的无菌屏障系统或者产品包装有损坏，请勿使用。
HR - Nemojte koristiti ako su sustav sterilne barijere proizvoda ili njegovo pakiranje oštećeni.

CS - Nepoužívejte, pokud byl porušen systém sterilní bariéry prostředku nebo jeho balení.
DA - Må ikke anvendes, hvis produkternes sterile barrieresystem eller emballage er kompromitteret.
DE - Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrieresysteem van het product is beschadigd.
ET - Ärge kasutage toodet, kui selle steriilne barjäärisüsteem või pakend on rikutud.
FI - Ei saa käyttää, jos tuotteen steriili suojajärjestelmä tai sen pakkaus on vaurioitunut.
EL - Μην το χρησιμοποιείτε εάν το αποστειρωμένο σύστημα φραγμού του προϊόντος ή η συσκευασία του έχουν υποστεί φθορά.
HU - A termék használata tilos, ha a sterilizálólécsz köz-rendszer vagy a csomagolása megsérült.
KO - 멸균 보호 시스템이나 포장지 손상된 제품은 사용하지 마십시오.
LV - Nelietojiet, ja izstrādājuma steriļi barjersistēma vai iepakojums ir bojāts.
LT - Nenaudokite, jei pažeista steriili barjerinė gaminio sistema arba pakuotė.
NO - Skal ikke brukes dersom produktets sterile barrieresystem eller emballasje er kompromitteret.

PL - Nie używać, jeżeli system bariery sterylnej lub opakowanie produktu zostały naruszone.
PT - Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respetiva embalagem.
RO - A nu se utiliza dacă sistemul de barieră sterilă al produsului sau ambalajul acestuia este compromis.
RU - Запрещается использовать, если нарушена система стерильного барьера продукта или его упаковка.
SR - Ne koristiti ako je sistem sterilne barijere proizvoda ili njegovo pakovanje narušeno.
ID - Jangan digunakan jika sistem pembatas steril produk atau kemasanannya tidak utuh.
SK - Nepoužívajte, ak bol narušený sterilný bariérový systém produktu alebo jeho obal.
SL - Ne uporabljajte, če sta sistem sterilne pregrade izdelka ali njegova embalaža poškodovana.
SV - Får inte användas om produktens sterila barriärsystem eller dess förpackning är skadad.
TR - Steril bariyer sistemi veya ambalajı bozulmuşsa ürünü kullanmayın.
UK - Не використовуйте цей виріб, якщо його упаковка пошкоджена, або порушено стерильний бар'єр.

EN - Intended use: To cover equipment to help maintain a sterile field.
FR - Utilisation prévue : couvrir l'équipement pour contribuer à maintenir une zone stérile.
DE - Bestimmungsgemäße Verwendung: Zur Abdeckung von Geräten, um einen Sterilbereich zu gewährleisten.
IT - Uso previsto: copertura di attrezzature per contribuire al mantenimento di un campo sterile.
ES - Uso previsto: cubrir el equipo para ayudar a mantener un campo estéril.
PTBR - Uso pretendido: cobrir o equipamento para ajudar a manter um campo estéril.
ZH - 用途：覆蓋設備以幫助維持無菌狀態。
JA - 使用目的：滅菌野を汚染から保護するために機器のカバーとして使用する。
BG - Предвидена употреба: за покриване на оборудване с цел поддържане на стерилно поле.
zh - 預期用途：用于覆盖设备以幫助維持區域無菌性。
HR - Namjena: Za pokrivanje opreme radi održavanja sterilnog polja.

CS - Určené použití: K zakrytí vybavení za účelem zachování sterility pole.
DA - Tilsligt brug: Til dækning af udstyr for at opretholde et sterilt felt.
DE - Beoogd gebruik: voor het afdekken van apparatuur om een steriel veld in stand te helpen houden.
ET - Kavandatud kasutusotstarve: seadmete katmine steriilses väljas säilitamise eesmärgil.
FI - Käyttötarkeutus: Laitteiston peittäminen steriiliin alueen ylläpidon avuksi.
EL - Προβλεπόμενη χρήση: Για την κάλυψη εξοπλισμού που βοηθά στη διατήρηση ενός αποστειρωμένου πεδίου.
HU - Parozdeltats lietojums: aprīkojuma nosegšana, lai palīdzētu uzturēt sterilu zonu.
LT - Naudojimo paskirtis: padenginti įranga, padedančiai išlaikyti sterilų lauką.
NO - Tiltent bruk: Tildekkning av utstyr for å oppretholde et sterilt felt.

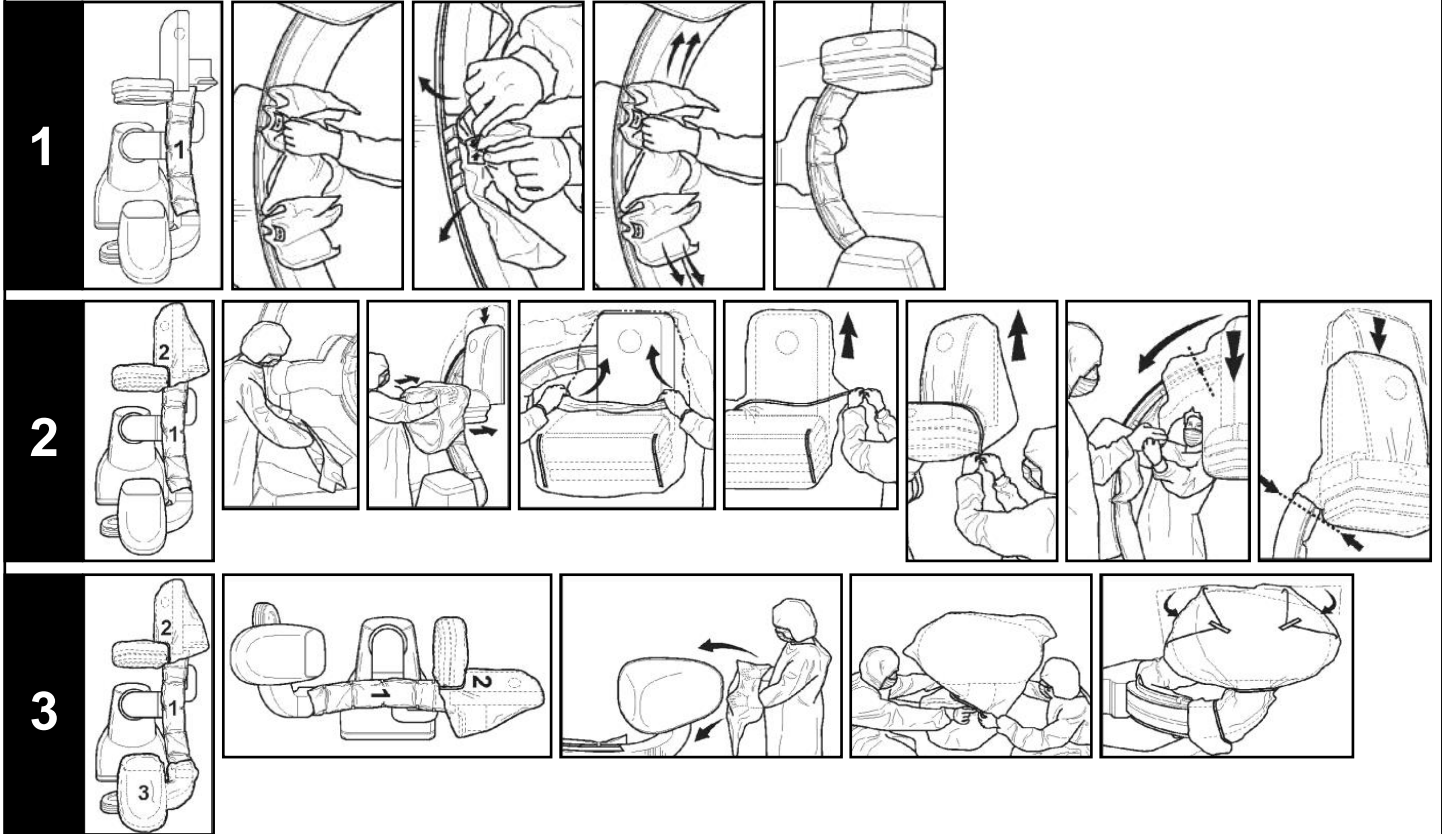
PL - Przeznaczenie: Do przykrycia sprzętu, aby pomóc w utrzymaniu sterylnej pola.
PT - Uso pretendido: cobrir equipamento de modo a ajudar a manter um campo estéril.
RO - Destinația de utilizare: pentru acoperirea echipamentelor în scopul de a facilita menținerea unui câmp steril.
RU - Предназначение: для укрытия оборудования с целью сохранения стерильного поля.
SR - Predviđena namena: prekrivanje opreme radi održavanja sterilnog polja.
ID - Penggunaan yang dimaksudkan: Untuk menutup peralatan guna membantu menjaga bidang steril.
SK - Zamyšľané použitie: Zakrytie zariadenia s cieľom pomôcť zachovať sterilné pole.
SL - Namen uporabe: Za pokrivanje opreme za vzdrževanje sterilnega polja.
SV - Avsedd användning: För att täcka utrustning för att bidra till att bibehålla ett sterilt fält.
TR - Kullanım Amacı: Steril bir alanın korunmasına yardımcı olmak amacıyla ekipmanı örtmek için.
UK - Призначення: накривати обладнання в стерильному полі.

GE INNOVA 4100

EN - Instructions for Use
FR - Mode d'emploi
DE - Gebrauchsanweisung
IT - Istruzioni per l'uso
ES - Instrucciones de uso
PTBR - Instruções de uso
ZH - 使用說明書
JA - 取扱説明書
BG - Инструкции за употреба
zh - 使用说明
HR - Upute za upotrebu

CS - Návod k použití
DA - Brugsanvisning
NL - Instructies voor gebruik
ET - Kasutamisejuhend
FI - Käyttöohjeet
EL - Οδηγίες χρήσης
HU - Használati útmutató
KO - 사용 지침
LV - Lietošanas instrukcija
LT - Naudojimo instrukcijos
NO - Bruksanvisning

PL - Instrukcja użytkowania
PT - Instruções de utilização
RO - Instrucțiuni de utilizare
RU - Инструкции по эксплуатации
SR - Uputstvo za upotrebu
ID - Petunjuk Penggunaan
SK - Návod na použitie
SL - Navodila za uporabo
SV - Bruksanvisning
TR - Kullanım Kılavuzu
UK - Інструкція з використання



EN - Dispose according to medical facility and municipal guidelines.
FR - Eliminer conformément aux directives de l'établissement médical et à la réglementation locale.
DE - Gemäß den Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.
IT - Smaltire secondo le linee guida della struttura sanitaria e del Comune.
ES - Desechar de acuerdo con las indicaciones municipales o del centro médico.
PTBR - Descartar de acordo com as diretrizes do estabelecimento médico ou do município.
ZH - 依據醫療機構及市政指引進行棄置。
JA - 医療機関および自治体のガイドラインに従って廃棄すること。
BG - Изхвърляйте в съответствие с правилата на медицинското заведение и общинските предписания.
zh - 根据医疗设施与市政指南条例进行废弃处理。
HR - Odložite u skladiu sa zdravstvenom ustanovom i komunalnim smjernicama.

CS - Zlikvidujte v souladu s předpisy zdravotnického zařízení a místními předpisy.
DA - Bortskaffes i henhold til retningslinjerne for sundhedsinstitutionen og de kommunale retningslinjer.
NL - Afvoeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.
ET - Kõrvaldage kasutusest vastavalt meditsiiniasutuse ja omavalitsusüksuse eeskirjadele.
FI - Hävitätä terveydenhuoltolaitoksen ja kunnallisen ohjeistuksen mukaan.
EL - Απορρίψτε σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ιατρικής μονάδας ή της δημόσιας αρχής.
HU - Az egészségügyi intézményi és helyi kormányzati iránymutatások szerint kell ártalmatlanítani.
KO - 의료 시설 및 정부 지침에 따라 폐기하십시오.
NL - Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.
ET - Teatage mis tahes seadmega seotud tõsisest probleemist ettevõttele TIDI Products ja liikmesriigi pädevale asutusele.
FI - Ilmoita kaikista laitteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista TIDI Productsille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.
EL - Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση του προϊόντος στην επιχείρη TIDI Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.
HU - Az eszközrel kapcsolatos bármilyen súlyos eseményt be kell jelenteni a TIDI Products és az illetékes tagállami szakhatóság felé.
KO - 장치 사용과 관련하여 중대한 사고가 발생할 경우 TIDI Products 및 회원국 주무 부서에 신고하십시오.
LV - Par ikvieno nopietnu incidentu, kas saistīts ar ierīces lietošanu, ziņojiet uzņēmumam "TIDI Products" un dalībvalsts kompetentajai iestādei.
LT - Apie bet kokį su prietaisu susijusį rimtą incidentą turi būti pranešama „TIDI Products“ ir valstybės narės kompetentingai institucijai.
LV - Par ikvieno nopietnu incidentu, kas saistīts ar ierīces lietošanu, ziņojiet uzņēmumam "TIDI Products" un dalībvalsts kompetentajai iestādei.
LT - Apie bet kokį su prietaisu susijusį rimtą incidentą turi būti pranešama „TIDI Products“ ir valstybės narės kompetentingai institucijai.
NO - Rapportér enhver alvorlig hendelse forbundet med bruk av anordningen til TIDI Products og landets tilsynsmyndighet.

PL - Utylizować zgodnie z wytycznymi placówki medycznej oraz wytycznymi lokalnymi.
PT - Elimine de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.
RO - A se elimina conform regulilor unității medicale și ghidurilor municipale.
RU - Утилизируйте в соответствии с предписаниями медицинского учреждения и требованиями местных руководств.
SR - Odložiti u otpad u skladiu sa smernicama medicinske ustanove i opštine.
ID - Buang sesuai dengan panduan fasilitas medis dan kota.
SK - Zlikvidujte v súlade so smernicami zdravotníckeho zariadenia a nariadeniami obce.
SL - Odstranite v skladiu s smernicami zdravstvene ustanove in občine.
SV - Kasseras enligt sjukvårdsnäringsens och kommunala riktlinjer.
TR - Tibbi tesis ve belediye yönetimine göre bertaraf edin.
UK - Утилізуйте цей виріб із дотриманням муніципальних правил і правил медичної установи.

EN - Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.
FR - Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'Etat membre.
DE - Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung TIDI Products oder der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats melden.
IT - Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello Stato membro.
ES - Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.
PTBR - Informe qualquer incidente grave relacionado ao uso do aparelho à TIDI Products e à autoridade competente.
ZH - 如果發生任何與器材使用有關之嚴重事件，請向 TIDI Products 及成員國主管機關通報。
JA - 機器の使用に伴い重大な不具合・有害事象が発生した場合は、当社および国の規制当局に報告すること。
BG - Съобщавайте всеки сериозен инцидент, свързан с употребата на изделието, на TIDI Products и на компетентните власти в държавата членка.
zh - 如发生任何与器械使用有关的严重事故，请报告至 TIDI Products 和成员國主管机关。
HR - Prijavite svaki ozbiljan incident povezan s korištenjem uređaja tvrtki TIDI Products i nadležnom tijelu države članice.

CS - Každý případný závažný incident související s používáním zařízení ohlašte společnosti TIDI Products a příslušnému orgánu členského státu.
DA - Indberet enhver alvorlig hændelse, der er relateret til brug af enheden, til TIDI Products og medlemstatens kompetente myndighed.
NL - Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.
ET - Teatage mis tahes seadmega seotud tõsisest probleemist ettevõttele TIDI Products ja liikmesriigi pädevale asutusele.
FI - Ilmoita kaikista laitteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista TIDI Productsille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.
EL - Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση του προϊόντος στην επιχείρη TIDI Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.
HU - Az eszközrel kapcsolatos bármilyen súlyos eseményt be kell jelenteni a TIDI Products és az illetékes tagállami szakhatóság felé.
KO - 장치 사용과 관련하여 중대한 사고가 발생할 경우 TIDI Products 및 회원국 주무 부서에 신고하십시오.
LV - Par ikvieno nopietnu incidentu, kas saistīts ar ierīces lietošanu, ziņojiet uzņēmumam "TIDI Products" un dalībvalsts kompetentajai iestādei.
LT - Apie bet kokį su prietaisu susijusį rimtą incidentą turi būti pranešama „TIDI Products“ ir valstybės narės kompetentingai institucijai.
LV - Par ikvieno nopietnu incidentu, kas saistīts ar ierīces lietošanu, ziņojiet uzņēmumam "TIDI Products" un dalībvalsts kompetentajai iestādei.
LT - Apie bet kokį su prietaisu susijusį rimtą incidentą turi būti pranešama „TIDI Products“ ir valstybės narės kompetentingai institucijai.
NO - Rapportér enhver alvorlig hendelse forbundet med bruk av anordningen til TIDI Products og landets tilsynsmyndighet.

PL - Wszelkie poważne incydenty związane z użyciem wyrobu należy zgłaszać do TIDI Products i właściwego organu państwa członkowskiego.
PT - Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro.
RO - Raportați orice incident grav legat de utilizarea dispozitivului către TIDI Products și autoritatea competentă a statului membru.
RU - Сообщайте о любых серьезных инцидентах, связанных с использованием устройства, в компанию TIDI Products и компетентный орган государства-участника.
SR - Prijaviti sve ozbiljne incidente vezane za upotrebu medicinskog sredstva kompaniji TIDI Products i nadležnom organu zemlje članice.
ID - Laporkan setiap insiden serius terkait penggunaan perangkat kepada TIDI Products dan otoritas berwenang Negara Anggota.
SK - Každý vážny incident súvisiaci s používaním zdravotníckej pomôcky nahláste spoločnosti TIDI Products a príslušnému orgánu členského štátu.
SL - Kakršn koli resen incident, povezan z uporabo pripomočka, prijavite družbi TIDI Products in pristojnemu organu države članice.
SV - Rapportera varje allvarig incident relaterad till användning av produkten till TIDI Products och till medlemsstatens behöriga myndighet.
TR - Cihaz kullanımıyla ilgili herhangi bir ciddi olayı TIDI Ürün Departmanına ve Üye Devlet'in yetkili makama bildirin.
UK - Про всі серйозні інциденти, пов'язані з цим виробом, повідомляйте компанію TIDI Products, а також компетентні органи країни-члена.